

# MEAT 250 MEAT 550 MEAT 1150



INSTALLAZIONE E USO  
INSTALLATION AND USE  
ZUSAMMENBAU  
UND BETRIEB  
INSTALACIÓN Y USO  
INSTALLATION ET  
MODE D'EMPLOI  
INSTALLATIE EN GEBRUIK  
INSTALAÇÃO E USO  
INSTALLATION OCH BRUK  
INSTALLATIONS OG  
BETJENINGS  
ASENNUS JA KÄYTTÖ  
INSTALLATIE EN GEBRUIK  
ΤΟΠΙΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ  
INSTALACE A POUŽITÍ  
UZSTĀDĪŠANA UN  
EKSPLUATĀCIJA  
INSTALACIJA IN UPORABA  
PAIGALDAMINE JA  
KASUTAMINE  
BEÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT  
INŠTALÁCIA A POUŽITIE  
INSTALACJA I  
UZYTEKOWANIE  
ISTALLAZJONI U UŻU  
INSTALIAVIMAS IR  
NAUDOJIMAS



MANUTENZIONE  
MAINTENANCE  
INSTANDHALTUNG  
MANTENIMIENTO  
ENTRETIEN  
ONDERHOUD  
MANUTENÇÃO  
UNDERHÅLL  
VEDLIGEHOLDEL-  
SEANVISNING  
HUOLTO-OHJEET  
ONDERHOUD  
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ  
ÚDRŽBA  
APKOPE  
VZDRŽEVANJE  
HOOLDUS  
KARBANTARTÁS  
ÚDRŽBA  
KONSERWACJA  
MANUTENZJONI  
TECHNINIS APTARNAVIMAS



Italiano	I
English	UK
Deutsch	D
Español	E
Français	F
Nederlands	NL
Português	P
Svenska	S
Dansk	DK
Suomi	FIN
Vlaams	B
Ellinika	GR
Čeština	CZ
Esti keel	EE
Latviešu valoda	LV
Lietuvių kalba	LT
Magyar	H
Malti	M
Polski	PL
Slovenčina	SK
Slovenščina	SLO

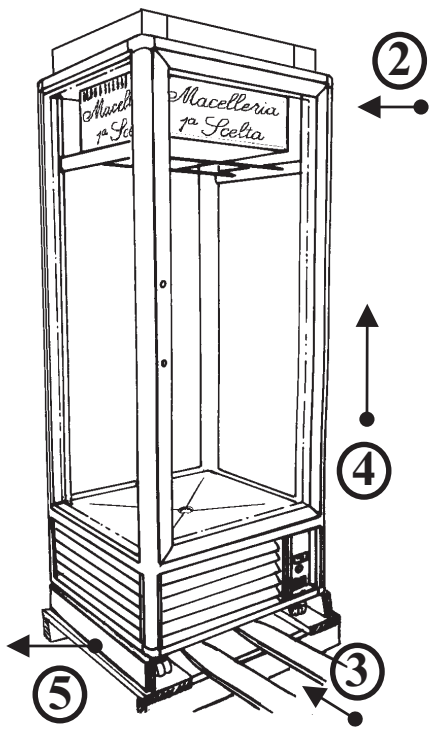


COLD  
ENGINEERING  
**TECFRIGO**

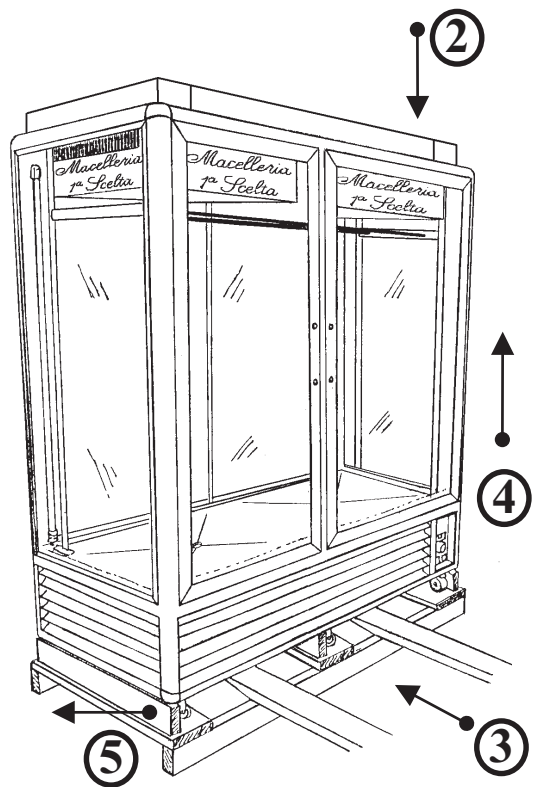
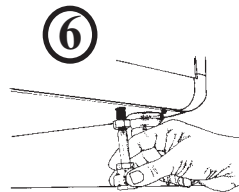


- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO

Fig.1



modello Meat 550 M



modello Meat 1150 M

Fig.2

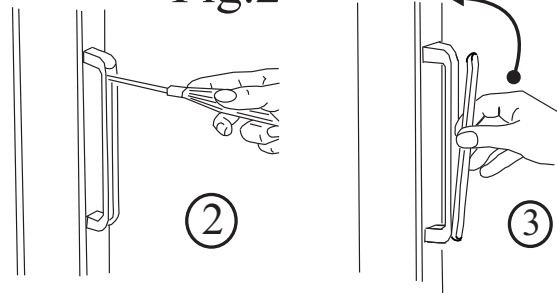


Fig.3

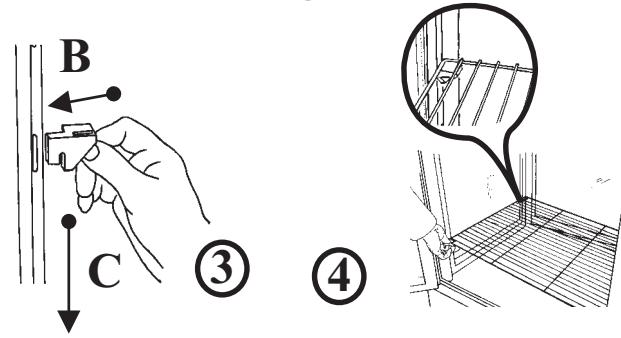


Fig.4

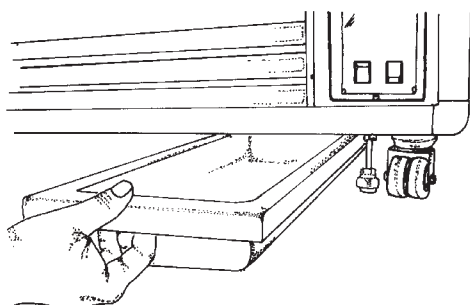
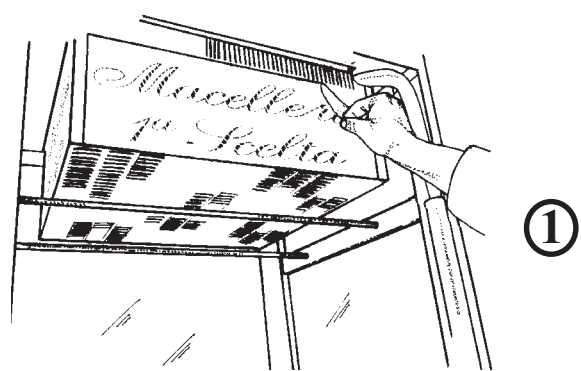
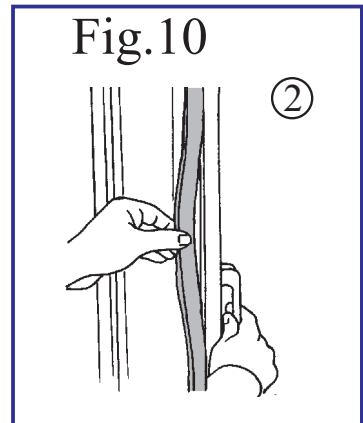
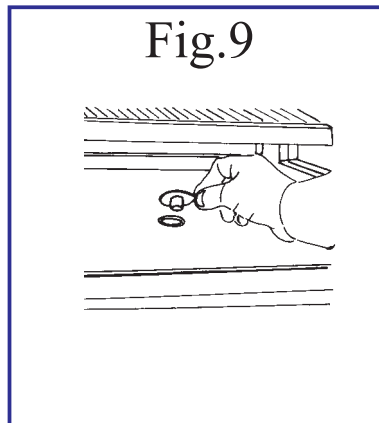
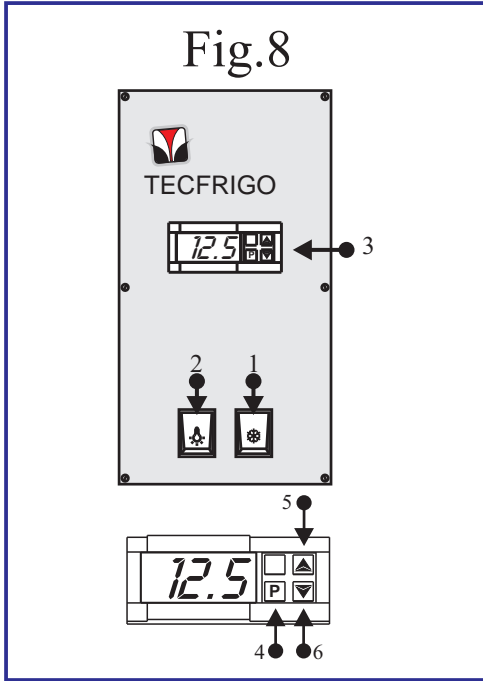
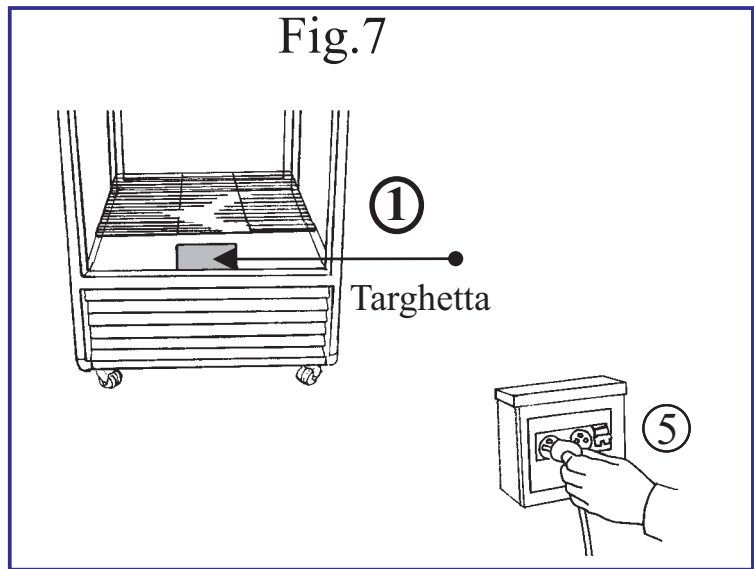
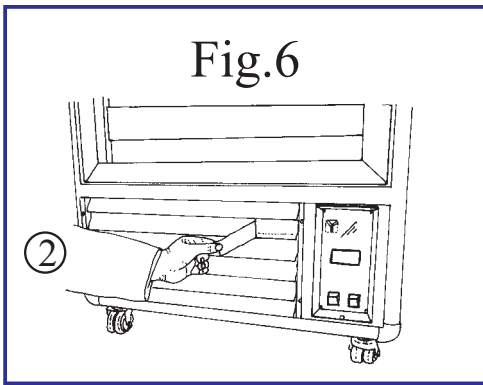
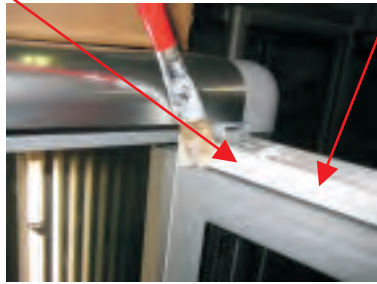


Fig.5





das Schmiermittel  
NICHT entfernen  
für den ersten Monat  
des Lebens.



NON rimuovere  
il lubrificante  
per il primo mese  
di vita.  
DO NOT remove  
the lubricant  
for the first month  
of life.

- I
- UK
- D
- E
- F
- NL
- P
- S
- DK
- FIN
- B
- GR
- CZ
- EE
- LV
- LT
- H
- M
- PL
- SK
- SLO



**Manual del usuario:**

1. Apertura del embalaje
2. Manilla
3. Estanterías rejilla
4. Bandeja de recogida del agua
5. Limpieza del interior
6. Limpieza del exterior
7. Conexión a la red eléctrica
8. Regulación
9. Control del funcionamiento
10. Limpieza interna

11. Descongelación manual
12. Sustitución del burlete magnético de la puerta

**Manuale del manutentore (Pág.49):**

1. Limpieza del condensador
2. Sustitución de las lámparas internas
3. Sustitución de un cristal
4. Esquemas eléctrico, esquema equipo refrigeración

E

**⚠ OBSERVACIONES**

**Es muy importante conservar el presente manual de instrucciones junto con el aparato para futuras consultas, por razones de seguridad.** 1. Este aparato tiene que ser puesto en funcionamiento sólo por personas adultas. No hay que permitir a los niños la manipulación de los mandos y controles como tampoco que jueguen con el producto. 2. Es prohibido alterar o modificar en cualquier manera las características del aparato. 3. Los trabajos eléctricos necesarios para la instalación del aparato tienen que ser realizados por un electricista calificado o por una persona competente. 4. No tratar de reparar el aparato solos. Las reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o graves disfunciones. 5. La asistencia al presente aparato tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Usar solamente piezas de recambio originales. 6. El aparato es apto para la conservación de productos alimenticios solamente. 7. La casa fabricante declina toda responsabilidad en el caso de que estas normas contra accidentes no fueran respetadas. Además se reserva el derecho de aportar modificaciones por mejoras técnicas sin ningún preaviso. 8. Evitar la instalación del aparato cerca de los rayos solares. 9. No instalar el aparato cerca de fuentes de calor tales como estufas termosifones, etc. 10. Mantener alejadas de paredes las rejillas de ventilación del grupo compresor a una distancia no inferior a los 30cm. 11. Recordarse de que los productos no deben salir fuera del perímetro de las estantes o bandejas. 12. Si se verificase una producción anómala de hielo en el evaporador, causado bien por la humedad del aire o de los productos que se quieren refrigerar, les aconsejamos que paren el compresor y que saquen y coloquen los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura y durante el tiempo necesario para la descongelación. De no hacerlo así, el compresor funcionará siempre provocando un consumo de energía eléctrica inútil y con un escaso rendimiento. 13. Si el aparato está parado y inutilizado, es indispensable dejar la puerta abierta, al menos 10 cm.

**⚠ Nuestros productos son para el interior, no instalarlos en el exterior de los locales/tiendas.**

**1. APERTURA DEL EMBALAJE**

**EMBALAJE EN CAJA DE CARTÓN 1a.** Cortar la cinta, sacar la caja hacia arriba. **EMBALAJE EN CAJÓN DE MADERA 1b.** Desclavar las tablas de madera, teniendo cuidado con los clavos. 2. Extraer la caja con las estanterías. 3. Introducir las horquillas del elevador entre el equipo y la paleta o caja. 4. Levantar el equipo. 5. Eliminar la paleta o caja. 6. Colocar el equipo en un plano horizontal nivelado y regular el pie (sólo modelo 1150). 7. Antes de desechar el embalaje verificar si quedó algo adentro. 8. Separar los materiales del embalaje según la composición para facilitar su eliminación (Véase fig.1).

**2. MANILLA**

1. La manilla se encuentra en un sobre dentro del equipo. 2. Ensamblar la base de la manilla con los dos tornillos que se encuentran en los orificios de la columna de la puerta; apretar a fondo. 3. Aplicar la pieza de plástico y apretarla hasta oír el encastre (Véase figura 2).

**3. ESTANTERÍAS REJILLA**

1. Las estanterías, que se encuentran en la caja de cartón, se encastran en las guías de los montantes. Montar en primer lugar la estantería de espejo abajo. 2. Las estanterías se fijan con los tornillos contenidos en el sobre, con la parte plástica hacia el cristal. Apretarlos con atención (Véase figura 3).

**4. BANDEJA DE RECOGIDA DEL AGUA**

Colocar la bandeja de plástico en las guías situadas debajo de la vitrina: - Una bandeja para el modelo Meat 550 M. - Dos para el modelo Meat 1150 M. (Véase figura 4).

**5. LIMPIEZA DEL INTERIOR**

1. Limpiar el interior y los cristales con una esponja blanda y detergentes neutros. 2. Secar con un paño suave (Véase figura 5).

**6. LIMPIEZA DEL EXTERIOR**

1. Usar los mismos productos que para el interior. 2. Quitar la película de protección del panel y las rejillas (Véase figura 6).



## 7. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

1. Fijarse bien que la tensión y la frecuencia de la red correspondan a las indicadas en la placa **(A)** colocada sobre el equipo. **2.** Asegurarse de que la toma de alimentación: **a)** *Tenga un conductor de protección de tierra.* **b)** *Sea apta para la corriente nominal (In) especificada en la placa.* **c)** *Tenga protecciones según las normas IEC: Interruptor magnetotérmico diferencial con In = valor nominal indicado en la placa con sensibilidad Id = 30 mA.* **3.** Verificar que en el ambiente no haya peligro de explosión (AD). **4.** Verificar que el ambiente sea adecuado al uso del cable de alimentación montado en el equipo: El cable montado es "H05 VVF", idóneo para ambientes interiores. Para otros ambientes sustituir el cable con otro adecuado (por ejemplo, H07 VVF para ambientes exteriores). **Nota:** Si durante el transporte o el almacenamiento el equipo ha estado en una posición errónea es necesario dejarlo descansar por lo menos tres horas en la posición correcta antes de conectarlo a la alimentación eléctrica. **5.** Introducir el enchufe en la toma (no utilizar clavijas triples ni reducciones) (Véase figura 7).

## 8. REGULACIÓN

El equipo consta de mandos de regulación situados en el cuadrante protegido de la parte delantera.

**1. Int. refrigeración:** Sirve para encender la instalación refrigeradora. **2. Int. luz:** Sirve para encender la luz interna. **3. Termómetro:** Indica la temperatura del interior del equipo. **Termostato:** Regula la temperatura del interior del equipo. **A)** Si se pulsa la tecla **4 "SET o P"** (una vez) se visualiza la temperatura programada, que podrá modificarse con las teclas **5 "UP"** y **6 "DOWN"** (Véase figura 8).

## 9. CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

**CONTROLAR QUE:** **1.** El enchufe esté conectado. **2.** El interruptor del equipo frigorífico esté accionado, con la luz verde encendida. **3.** El termómetro indique un valor de temperatura adecuado a las mercancías. **4.** Las luces internas estén encendidas y la puerta esté bien cerrada. **5.** No haya irradiaciones solares o de faros de potencia elevada directamente sobre el equipo. **6.** La temperatura ambiente no supere los +30° C y la humedad relativa el 55% (Clase climática 4). **7.** Haya un flujo de aire adecuado al espacio del motor, quedando por lo menos 30 cm libres delante de la rejilla. **8.** El espacio interior esté adecuadamente cargado, sin pesos excesivos en los estantes (máx. 10 kg por estante y 40 kg por gancho). **9.** El compresor esté en funcionamiento con el led "COMP" encendido si la temperatura interior es más alta que la programada en el termostato.

## 10. LIMPIEZA INTERNA (CADA QUINCE DÍAS)

**1.** Desconectar la energía eléctrica. **2.** Quitar la mercancía y colocarla en un sitio adecuadamente refrigerado. **3.** Dejar la puerta abierta y efectuar una descongelación total. **4.** Quitar el tapón de fondo del interior del equipo. **5.** No usar cuerpos metálicos cortantes o con puntas para tratar de quitar el hielo del evaporador. **6.** Secar con cuidado cada cosa. **7.** Dejar secar el equipo con la puerta abierta antes de ponerlo nuevamente en funcionamiento. **8.** Vaciar la bandeja de recogida del agua que está debajo del mueble (Véase figura 9).

## 11. DESCONGELACIÓN MANUAL

**1.** Controlar si hay hielo o escarcha en las aletas del evaporador. **2.** Si el estrato de escarcha es excesivo y hay coladas de hielo con evidente obstrucción del paso del aire, realizar una descongelación total. **3.** Quitar los alimentos y dejar la puerta abierta. **4.** Esperar a que se disuelva totalmente el hielo sin tratar de quitarlo con objetos metálicos cortantes o puntiagudos. **5.** Dejar secar el equipo con la puerta abierta antes de ponerlo nuevamente en funcionamiento.

## 12. SUSTITUCIÓN DEL BURLETE MAGNÉTICO DE LA PUERTA

**1.** Abrir la puerta. **2.** Sujetar con las manos el burlete y sacarlo del encaje del perfil de la puerta. **3.** Sustituirlo con un burlete nuevo, cuidando de apretar sucesivamente todo el perímetro (Véase fig.10).

